

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

78. Jahrgang // Nr. 1510

15. August 2026

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 686 52 52 // ermatinger_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffentliche Auflage von Baugesuchen

Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link:



[https://www.ermatingen.ch/de/
Gemeindeorganisation/
Rathaus-und-Werkhof/Bauverwaltung/
öffentliche-Auflagen](https://www.ermatingen.ch/de/Gemeindeorganisation/Rathaus-und-Werkhof/Bauverwaltung/oeffentliche-Auflagen)
oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

Altpapiersammlung – Samstag, 5. September 2026

Die nächste Altpapiersammlung wird durch die SLRG organisiert. Bei Fragen melden Sie sich bitte bei: Janine Weber, Tel. 079 413 94 84.

Die Bündel Altpapier sind frühmorgens gut verschnürt an den Kehrachtsammelstellen bereitzustellen. Nicht in die Papiersammlung gehören Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher und Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten oder umhüllten Papiere. Diese sind im Haushaltskehracht zu entsorgen. Entsorgen von Karton ist an der Altpapiersammlung nicht erlaubt. Die korrekte Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Die Brut- und Setzzeit ist beendet und die Vegetation ist trotz der ungünstigen Witterung nochmals kräftig gewachsen. Jetzt ist der ideale Zeitpunkt, Bäume, Hecken und Sträucher zurückzuschneiden. Eigentümerinnen und Eigentümer von Liegenschaften entlang öffentlicher Strassen, Trottoirs und Fusswege werden gebeten, ihre Bepflanzungen regelmässig zu kontrollieren und bei Bedarf zurückzuschneiden. Äste und Sträucher dürfen nicht in den Strassenraum oder über Gehwege hinausragen und die Sicht für Verkehrsteilnehmende nicht beeinträchtigen.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag	08.00 bis 11.45 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Dienstag	07.00 bis 13.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 bis 11.45 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 11.45 Uhr	13.30 bis 18.30 Uhr
Freitag	geschlossen	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1.-September-Ausgabe sind bis Freitag, 21. August, abzugeben.
Inserate für die 15.-September-Ausgabe sind bis Freitag, 4. September, abzugeben.

Bitte achten Sie auch darauf, dass Strassenlampen und Verkehrsschilder nicht von Ästen oder dichtem Bewuchs verdeckt werden. Nur freigeschnittene Leuchten können Strassen und Wege ausreichend ausleuchten und so zu einer sicheren Verkehrsinfrastruktur beitragen. Gemäss den geltenden Vorschriften ist das Lichtraumprofil freizuhalten. Über Fahrbahnen muss eine lichte Höhe von mindestens 4,50 m, über Trottoirs und Fusswegen von mindestens 2,50 m gewährleistet sein. Zudem sind Strassentafeln, Signalisationen, Hydranten und Strassenbeleuchtungen jederzeit gut sichtbar und frei zugänglich zu halten. Mit einem rechtzeitigen Rückschnitt leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Verkehrssicherheit und helfen mit, Unfälle zu vermeiden. Wir danken allen Liegenschaftseigentümerinnen und Liegenschaftseigentümern herzlich für ihre Mithilfe.

Erfüllung der Schiesspflicht – obligatorisches Bundesprogramm

Die Schiesspflicht für schiesspflichtige Angehörige der Armee ist bis am 31. August 2026 in einem anerkannten Schiessverein zu erfüllen.

Auch die Schützengesellschaft Ermatingen bietet die Möglichkeit, das Bundesprogramm zu absolvieren. Das dritte Bundesprogramm kann am Freitag 28. August 2026, von 17.30 bis 20.00 Uhr beim Schützenhaus an der Wolfsbergstrasse geschossen werden. Weitere Informationen zur ausserdienstlichen Schiesspflicht 2026 sind auf der Webseite des Amtes für Bevölkerungsschutz und Armee unter «Militärverwaltung und Schiesspflicht/Schiesswesen».

Rückblick auf die Bundesfeier 2026

Mit Freude blicken wir auf die Bundesfeier vom vergangenen Wochenende zurück. Bei schönstem Sommerwetter durfte auch in diesem Jahr die beliebte Augustiade durchgeführt werden. Besonders erfreulich war die grosse Beteiligung. Noch nie zuvor haben so viele Gruppen teilgenommen. Insgesamt konnten 40 gültige Gruppenwertungen gezählt werden.

Die Teilnehmenden waren bunt durchmischt. Familien, Freundesgruppen und Bekannte aller Generationen stellten sich den abwechslungsreichen Aufgaben. Die sechs Pos-

ten wurden wiederum von der Schützengesellschaft Ermatingen, der Schützengesellschaft Triboltingen, dem SLRG sowie dem Verein Jugend und Freizeit mit viel Engagement organisiert.

Als Belohnung für den erfolgreichen Abschluss der kreativen Postenläufe erhielten alle Teilnehmenden eine Kugel Glace, die beim Quattro Stazioni auf der Stedi eingelöst werden konnte.

Die Rangverkündung fand am Abend auf der Stedi statt und wurde von Gemeindepräsident Urs Tobler vorgenommen. Die drei bestplatzierten Gruppen wurden mit Konsumationsgutscheinen des Quattro Stazioni ausgezeichnet. Da in diesem Jahr gleich drei Gruppen den dritten Platz erreichten, entschied eine Schätzfrage über die Rangierung. Die vollständige Rangliste der Augustiade 2026 ist auf unserer Webseite verfügbar.

Auch kulinarisch war für das Wohl der Gäste bestens gesorgt. Der Verein C.R.I.E. sowie der Fischer- und Unihokeyclub F.U.C.K.E. verwöhnten die zahlreichen Besucherinnen und Besucher mit Pizza, Pasta und Würsten.

Musikalisch eröffnet wurde der Festabend von der Musikgesellschaft Ermatingen. Anschliessend begrüusste Gemeindepräsident Urs Tobler die Besucherinnen und Besucher. Als Festrednerin durfte in diesem Jahr Denise Neuweiler, Regierungsrätin des Kantons Thurgau, auf der Stedi willkommen geheissen werden. Das Thurgauerlied sowie die Schweizer Nationalhymne wurden stimmungsvoll von der Musikgesellschaft Ermatingen begleitet. Im Anschluss folgte die Rangverkündung der Augustiade.

Das traditionelle Fackelschwimmen der SLRG Ermatingen musste in diesem Jahr aufgrund des kantonalen Feuer- und Feuerwerksverbots leider abgesagt werden.

Den stimmungsvollen Ausklang der Bundesfeier gestaltete das Echo vom Schwendetal mit musikalischer Unterhaltung.

Im Namen des Gemeinderats und des Organisationsteams danken wir allen mitwirkenden Vereinen, dem Werkhof für den tatkräftigen Einsatz beim Auf- und Abbau sowie den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern herzlich. Dank ihrem Engagement und ihrer Teilnahme wurde die Bundesfeier 2026 zu einem rundum gelungenen Anlass.



Aus dem Gemeindepräsidium

Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Austausch mit der Bevölkerung ist dem Gemeinderat sehr wichtig. In der monatlichen Sprechstunde im Rathaus haben alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde die Möglichkeit, einfach und ohne Anmeldung ihre Anliegen einzubringen. Es können auch Termine ausserhalb der Sprechstunden während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Am Donnerstag, **17. September 2026 von 16.00 Uhr bis 18.15 Uhr** findet die nächste Sprechstunde statt. Allgemeine Anliegen und Terminanfragen können auch per E-Mail an gemeinde@ermatingen.ch eingereicht werden.

Herzliche Gratulation zu den erfolgreichen Abschlüssen

Die Politische Gemeinde Ermatingen gratuliert allen jungen Menschen aus Ermatingen, Triboltingen und Umgebung herzlich zu ihren erfolgreich bestandenen Abschlüssen und Qualifikationsverfahren.

Wir wünschen euch für euren weiteren beruflichen und schulischen Weg viel Freude, Erfolg und Erfüllung. Wir freuen uns, wenn ihr euch auch künftig aktiv in unserer Gemeinde und für das Gemeindeleben engagiert.

Im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung.

Urs Tobler, Gemeindepräsident

Aus dem Dorf

Notfälle bei Kindern

Im Kurs lernen die Teilnehmenden, sich richtig zu verhalten, schnell und richtig zu helfen. Erste Hilfe bei Wunden, Atem-Kreislauf-Störungen, thermischen Schäden, Magen-Darm-Erkrankungen, Kopfverletzungen sind weitere Themen. Dieses Wissen gibt jungen Eltern, Grosseltern oder Betreuungspersonen von Kindern Sicherheit und Selbstvertrauen.

Dieser Kurs wurde nach Vorgaben von kibesuisse erstellt.

Nach Abschluss des Kurses erhalten Sie das Kurs-Zertifikat «Notfälle bei Kindern»

Kursdaten 22. und 23. Oktober 2026, 18.30–22.00 Uhr

Kursort Feuerwehrdepot, Hauptstr. 164,
8272 Ermatingen

Kursgeld CHF 150.–, Ehepaare 130.– pro Person
(bitte am ersten Kursabend mitbringen)

Anmeldung kursleitung@samariter-ermatingen.ch

Damit die Zertifikate korrekt ausgestellt werden können, bitte bei der Anmeldung den vollständigen Namen (gem. ID/Pass) Geburtsdatum, Adresse, Telefonnummer und E-Mail-Adresse angeben.

Samariterverein Ermatingen und Umgebung

Grosse Nachfrage | Zusätzliche Verlosung, Festival Kammermusik Bodensee «Inspirationen», 10-Jahr- Jubiläum auf dem Lilienberg

Aufgrund der grossen Nachfrage für die Verlosung (siehe Ermatinger Geschäftsmitteilung vom 1. August) verschenkt die Gemeinde Ermatingen zusätzlich 5 x 2 Tickets für das Schlusskonzert «Inspirationen Schweiz» vom 30. August 2026, um 17.00 Uhr, mit Werken von Frank Martin, Johannes Brahms, Giocchino Rossini und Hermann Goet.

Falls Sie noch nie beim Festival Kammermusik Bodensee oder auf dem Lilienberg waren – ein Besuch lohnt sich. Es ist vor allem auch für jene, die vielleicht noch nie ein Kammermusik Konzert besucht haben, ein guter Einstieg. Der Thurgauer Martin Staub, künstlerischer Leiter und Pianist des «Schweizer Klaviertrio» führt mit interessanten Einführungen in die Programme ein. Der Lilienberg bietet den idealen Rahmen: ein grosszügiger Konzertsaal in der schönen Parkanlage, und die Möglichkeit sich vor Ort kulinarisch verwöhnen zu lassen.

Und wenn Sie Mal dabei sein möchten, wie an einem Werk gearbeitet wird, dann empfiehlt sich ein Besuch des kostenlosen Workshops am Freitag oder Samstag (9.30–12.30 und 13.30–16.30 Uhr). Beim Matinee-Konzert sind die Jungstars des Workshops in einem vielseitigen Programm zu erleben.

Bitte senden Sie ein E-Mail an info@kammermusikbodensee.ch mit Vor- und Nachname und Adresse. Gewinner der zweiten Verlosung werden bis am 24. August 2026 informiert. Alle Details zum Festival finden Sie unter www.kammermusikbodensee.com, wo Sie auch noch Karten für die anderen Konzerte buchen können.

Wir wünschen Ihnen viel Glück bei der Verlosung und ein schönes Konzerterlebnis!

Abwasserverband Untersee

50 Jahre ARA Untersee – ein halbes Jahrhundert im Einsatz für saubere Gewässer!

Der Abwasserverband Untersee feiert am Samstag, 12. September 2026, sein 50 jähriges Bestehen und lädt die Bevölkerung herzlich zum Jubiläum in die ARA Untersee in Berlingen ein. Von 10.00 bis etwa 15.00 Uhr erwartet die Besucherinnen und Besucher ein abwechslungsreiches Programm mit Führungen durch die Anlage, Informationen zum geplanten Ausbau der ARA, Ausstellungen sowie einer Festwirtschaft. Seit über fünf Jahrzehnten leistet die ARA Untersee einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Gewässer in den Verbandsgemeinden Berlingen, Ermatingen und Salenstein. Nutzen Sie die Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen der Abwasserreinigung zu werfen und mehr über die Aufgaben und die Zukunft der ARA Untersee zu erfahren. Der Abwasserverband Untersee freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

VERANSTALTUNGEN (Daten ohne Gewähr)

Gemeindetermine Ermatingen und Salenstein September 2026

Datum	Veranstalter	Veranstaltung	Ort	Uhrzeit
Mittwoch, 2. September 2026	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Samariterverein Monatsübung	Feuerwehrdepot Ermatingen, 1. Stock	19.30
Samstag, 5. September 2026	Kirchgemeinden Ermatingen	Fiire mit de Chline	Kirche Ermatingen	16.00
Samstag, 5. September 2026	SLRG Ermatingen	SLRG Modul Basis	MZH Ermatingen, Schönholdenstrasse 11, 8272 Ermatingen, Lehrschwimmbad, 1. UG	8.00–15.00
Sonntag, 6. September 2026	Vinorama Ermatingen	Offene Museumsführung	Haus Phönix, Vinorama	15.00
Donnerstag, 10. September 2026	Kirchgemeinden Ermatingen	Bibelgruppe	Katholischer Pfarreisaal	9.00
Freitag, 11. September 2026	Wandergruppe Salenstein	Wanderung	Toggenburg	
Freitag, 11. September 2026	Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung, Gemeinnützigen Verein Ermatingen-Salenstein	Handarbeits-, Spiel- und Kaffeetreff	kath. Pfarreisaal Ermatingen	14.00
Samstag, 12. September 2026	SLRG Ermatingen	BLS-AED Grundkurs	MZH Ermatingen, Schönholdenstrasse 11, 8272 Ermatingen	9.00–14.00
Samstag, 12. September 2026	Abwasserverband Untersee mit Gemeinden Berlingen, Ermatingen und Salenstein	Offene Tore für Bevölkerung – 50 Jahre Jubiläum ARA Untersee mit Führungen, Ausstellungen und Festwirtschaft	ARA Untersee in Berlingen, Seestrasse 250	16.00–18.15
Donnerstag, 17. September 2026	Gemeinde Ermatingen	Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler	Rathaus Ermatingen	10.00–15.00
Freitag, 18. September 2026	Sabrina Geissler, Wanderleiterin mit eidg. Abschluss	Spätlese Wanderungen (für Frauen 60+)	wird jeweils 7–10 Tage vorher über eine Einladung per E-Mail versendet	9.00–16.00
Samstag, 19. September 2026	Ju-Jitsu Club Ermatingen	Ju-Jitsu Day 2026	Mehrzweckhalle Ermatingen	9.30–13.00
Samstag, 19. September 2026	SLRG Ermatingen	SLRG Modul Plus	MZH Ermatingen, Schönholdenstrasse 11, 8272 Ermatingen, Lehrschwimmbad, 1. UG	8.00–15.30
Sonntag, 20. September 2026	Evangelische Kirchgemeinde	Eidg. Dank-, Buss- und Bettag	Kirche Ermatingen	10.30
Mittwoch, 23. September 2026	Kirchgemeinden Ermatingen	Ökumenischer Seniorennachmittag	Katholischer Pfarreisaal	14.00
Donnerstag, 24. September 2026	Kirchgemeinden Ermatingen	Bibelgruppe	Katholischer Pfarreisaal	00.00
Freitag, 25. September 2026	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Autorenlesung mit Tabea Bach	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	19.30–21.00
Freitag, 25. September 2026	Landfrauenverein Ermatingen und Umgebung	Vortrag: Seelarbeit von und mit Yvonne Labhart Steckborn	Kath. Pfarreisaal Ermatingen	19.30
Mittwoch, 30. September 2026	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Samariterverein Monatsübung	Feuerwehrdepot Ermatingen, 1. Stock	19.30

Gemeindetermine	Senioren	September 2026		
Datum	Veranstalter	Veranstaltung	Ort	Uhrzeit
Donnerstag, 10. September 2026	Seniorenrat Ermatingen/Salenstein	Mittagstisch Seniorenrat	Restaurant Seegarten Ermatingen	12.00
Donnerstag, 17. September 2026	Team Senioren-Mittagstisch	Senioren-Sommer-Mittagstisch	Gemeinderaum ev. Pfarrhaus	12.00
Donnerstag, 24. September 2026	Seniorenrat Ermatingen/Salenstein	Seniorentreff	Pizzeria Quattro stazione am Bahnhof Ermatingen	16.00

RAIFFEISEN

Mit uns mehr erleben und weniger bezahlen:
raiffeisen.ch/memberplus



Raiffeisenbank
Tägerwilen

Ihre Bank in
Ermatingen

Einsendeschluss von Inseraten

- Inserate für die **1.-September-Ausgabe** sind bis **Freitag, 21. August**, abzugeben.
- Inserate für die **15.-September-Ausgabe** sind bis **Freitag, 4. September**, abzugeben.

Sie können Ihr Inserat auch online aufgeben:
www.druckerei.bodan-ag.ch/ermatinger-geschaeftsmitteilungen.ch



BODAN

Druckerei und Verlag

Kreuzlingen · www.bodan-ag.ch

T +41 (0)71 686 52 52 · ermatinger_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch



Ermatingen

Salenstein



Seniorenrat

Seniorentreff

Gerne möchten wir wieder mit unserem beliebten Seniorentreff starten.

Wir treffen uns **jeweils am letzten Donnerstag des Monats ab 16 Uhr** in der Pizzeria «Quattro stazione» am Bahnhof.

Zum Auftakt **am 27. August 2026, 16 Uhr**, wird uns **Heinz Hieke** Fotos zeigen, die im Thurgau, aber auch überall auf der Welt entstanden sind. Anhand von Ausschnitten aus seiner spannenden Sammlung wird er uns darüber berichten.

Wir freuen uns auf Euch!

Seniorenrat Ermatingen und Salenstein

ARCHITEKTUR FÜRS LEBEN

Folge 16: Warum wir nie ganz ankommen

Und weshalb das nächste Projekt selten das letzte ist.

www.dallacorte.ch/egm

DALLA CORTE
— ARCHITECTS —

Wohnbus-Parkplatz

zu vermieten nach Vereinb.
Fahrzeuglänge bis 630 cm
Fr. 80.–/Mt., Seeblickstr. 6
Ausk.: Tel. 071 664 10 41

Zu vermieten in Ermatingen
an der Hornstrasse 3, per 1. September 2026 oder nach Vereinbarung
4-Zimmer-Gartenwohnung
Mietzins: CHF 1600.– exkl. NK, Parkplatz vor dem Haus, CHF 50.–/Monat
Auskunft erteilt gerne
Irma Battistini, Tel. 076 656 25 89,
i.battistini@bluewin.ch

Aussenparkplatz

Ich vermiete einen
Parkplatz an der
Hornstrasse 4 für Fr. 70.–
Telefon 077 268 51 57

Zu vermieten

2-Zimmer-Wohnung

ca. 63 m², Fr. 900.– plus NK
keine Terrasse, mit Keller, Estrich und Autoabstellplatz,
im Zentrum von Ermatingen
Anfragen an Tel. 071 664 19 61



Wir bauen neue Wege

Wege und Strassen
Pflasterungen
Plätze
Sanierungsarbeiten
Umgebungsarbeiten
Tiefbauarbeiten

ILG BAU
Salenstein 071 663 70 10
www.ilgbau.ch info@ilgbau.ch

TANZSCHULE ROBINSON



Alle Infos & Kurse
tanzschuleroberinson.ch
Telefon 071 688 33 26
Kreuzlingen

NEUE TANZKURSE

starten ab 30. August

Grundkurs 1	Do ab 3.9.	18:00 – 19:15
Discofox 1	Mi ab 2.9.	18:15 – 19:15
West Coast Swing Beginner 1	Do ab 3.9.	20:45 – 22:15

Weitere Kurse unter: www.tanzschuleroberinson.ch

FEHR Immopartner AG

Familie sucht Einfamilienhaus oder Bauland

Hauptstrasse 114, Ermatingen / 071 664 11 77



*Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen
die Inserenten
der Ermatinger Geschäftsmitteilungen*



Der perfekte Ort für unvergessliche Momente.
Erleben. Geniessen. Feiern. Entdecken

Vermietungen

Einzigartige Räume für Ihren besonderen Anlass!

- Hochzeiten, Geburtstage, Firmenfeiern
- Seminare, Workshop & Meetings mit Atmosphäre

Museum

Öffnungszeiten:
Sonntag, 14-17



Historischer Dorfrundgang

«Die Ermatinger Industrie und Ihre Gastarbeiter»

Freitag, 21. August 2026, 17.30 Uhr

Mit Rocco Ciraci und Rico Thurnheer

Treffpunkt: Bahnhof Ermatingen. Dauer ca. 90 Minuten, mit Kollekte.

Ende im Rosengarten Vinorama mit kleinem Apéro

Keine Anmeldung erforderlich.



Festival
**Kammermusik
Bodensee**



Inspirationen

28. bis 30. August 2026
Lilienberg-Zentrum
Ermatingen am Untersee

Vorverkauf und Infos:
kammermusikbodensee.com
oder Tel. +41 79 250 79 02



MOTOMARINE AG BOOTE + MOTOREN

8564 Gunterswilen ☎ 071 669 21 10



Ermatinger Stedi-Gropp

das offene Boot für
spontane Ausflüge auf dem Untersee,
bis max. 12 Personen.

Vermietung an versierte Selbstfahrer möglich.

Reservationen:

Motomarine AG 071 669 21 10



Katholische
Kirchgemeinde
Ermatingen

Sind Sie bereit für ein kleines Pensum mit sehr flexibler Arbeitszeit?

Dann stellen Sie sich zur Wahl als

Verwalterin oder Verwalter für den Kirchgemeinderat

Ihre Aufgabe ist das Finanzwesen in Zusammenarbeit mit einer versierten Buchhalterin, Arbeitsaufwand ca. 4 Std/Woche zuzüglich Sitzungen.

Wir sind ein kollegiales Team, das sich respektiert und einen freundschaftlichen Umgang pflegt. Es ist interessant, gemeinsam die nicht pastoralen Angelegenheiten der Kirchgemeinde mitzugestalten. Wir legen Wert darauf, dass sich jeder bei uns wohl fühlt und entfalten kann.

Die ausführliche Ausschreibung finden Sie auf unserer Homepage www.kath-ermatingen.ch

Weitere Informationen
beim jetzigen Ressortleiter
Rembert Dür 071 664 29 67

oder der Präsidentin
Beatrice Niedermann 071 660 04 70

EINLADUNG ZUM JUBILÄUM

SAMSTAG, 12. SEPTEMBER 2026

ARA Untersee, Seestrasse 250, 8267 Berlingen

10.00 Uhr	Türöffnung und Programmstart Führungen, Vorstellung Ausbau ARA, Ausstellungen und Festwirtschaft
ca. 15.00 Uhr	Ende der Veranstaltung

RESERVIEREN SIE SICH DAS DATUM – ES LOHNT SICH!

Wir laden Sie herzlich ein, das 50-jährige Jubiläum der ARA Untersee am Samstag, 12. September 2026, gemeinsam mit uns zu feiern.

Seit über fünf Jahrzehnten sorgt die Abwasserreinigungsanlage in Berlingen zuverlässig für saubere Gewässer in den Verbandsgemeinden Berlingen, Ermatingen und Salenstein – eine Leistung, die wesentlich zum Schutz unserer Umwelt und unseres Lebensraums beiträgt.

Freuen Sie sich auf einen abwechslungsreichen Tag mit spannenden Einblicken, interessanten Führungen, Vorstellung Ausbau ARA, Ausstellungen und Festwirtschaft.

Ein halbes Jahrhundert im Einsatz für saubere Gewässer – für unsere Region, heute und in Zukunft.

Wir freuen uns, Sie an diesem besonderen Anlass begrüßen zu dürfen.

Urs Tobler, Präsident

ABWASSERVERBAND UNTERSEE

BERLINGEN SALENSTEIN ERMATINGEN